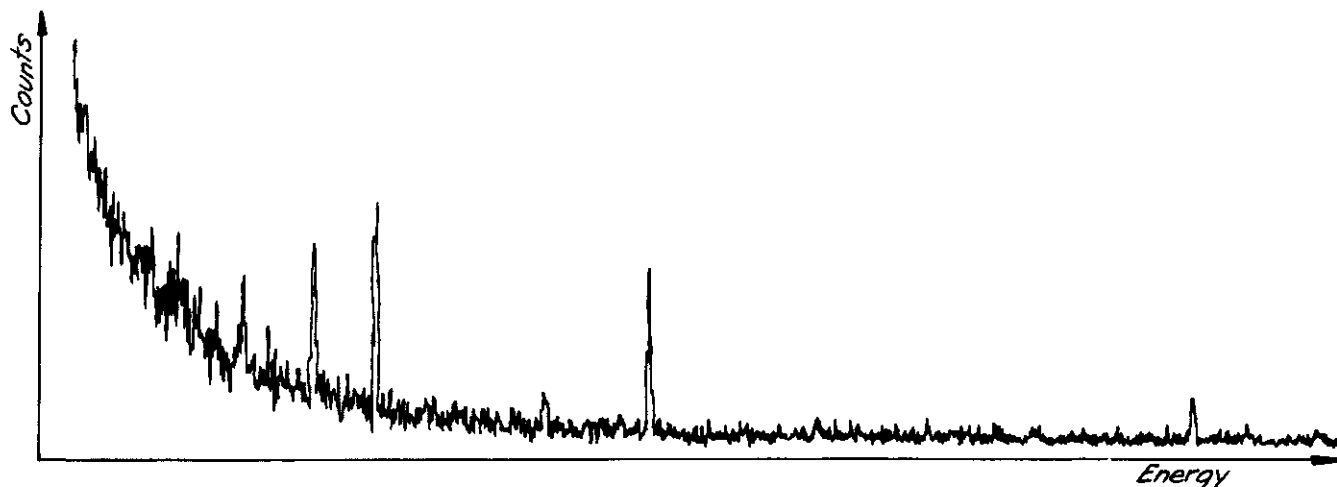


semaine / week 16.4 - 22.4

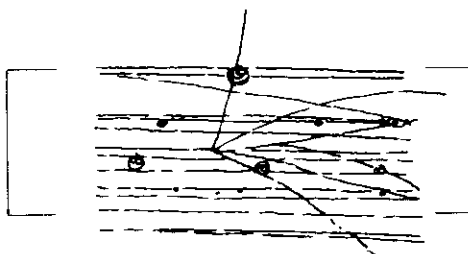
16 1973

bulletin

With everyone becoming increasingly concerned these days to preserve our natural environment as much as possible, it is perplexing to learn that the drain water leaving CERN is less radioactive than the incoming supply. Health Physics have in operation three measuring stations close to the main drains of Lab. I (near the Car Club, in the car park by the electricity substation and in the far corner at the St. Genis end) where highly sensitive instruments are used to sample routinely the effluent water and check it for radioactivity. The level of radioactivity in the mud in the drain varies with atmospheric conditions. Heavy rain after a long dry spell will wash the accumulated radioactive fall-out into the surface drains. The isotope Beryllium-7 is then detected which is, in part, produced by the CERN accelerators but it is also due to cosmic ray interactions in the atmosphere. In any case, the concentrations found are less than 1/10000 of that allowed under Swiss laws! The plot reproduced is a gamma ray spectrum of the natural radioactivity in tap-water which is typical of dissolved radon (radioactive) gas. The concentration of this radon, and hence the radioactivity, in the drain water is less than one half of that of the CERN water supply, which is clear evidence that the radioactive pollution due to CERN operations is very slight and difficult to detect even with the most sensitive instruments available. (... "Pour me a glass of drain water, please!").



De nos jours, on se soucie beaucoup de l'environnement et de sa protection. N'est-il pas surprenant d'apprendre que les eaux usées du CERN sont moins radioactives que notre eau potable? Le Groupe Physique de Santé a mis en opération des stations d'analyse sur les trois principaux collecteurs du CERN : près du Club Automobile, au parking proche de la sous-centrale électrique et à l'extrémité ouest du site. Les appareils utilisés pour le prélèvement des échantillons et pour le contrôle de leur radioactivité sont très sensibles. On a pu constater, par exemple, que le niveau de radioactivité de la boue non dissoute variait selon les conditions atmosphériques. Une forte pluie succédant à une période de sécheresse entraînera dans les canalisations de drainage les déchets radioactifs accumulés à la surface du sol. Le béryllium-7 que l'on a détecté est dû partiellement à nos accélérateurs, mais il provient également des interactions de rayons cosmiques dans l'atmosphère. Rassurons-nous : les concentrations décelées n'atteignent pas le dix-millième de celles autorisées par la loi suisse! Le diagramme ci-dessus présente un spectre de rayons gamma de l'eau de ville, avec les lignes caractéristiques du radon gazeux radioactif dissous. Si l'on analyse notre eau d'écoulement non traitée, sa radioactivité représente moins de la moitié de celle de l'eau potable alimentant le CERN. Cela démontre que la pollution radioactive de nos laboratoires est insignifiante et difficile à détecter, même avec des appareils ultrasensibles. (... "Garçon, s'il vous plaît, un ballon d'eau usée!").

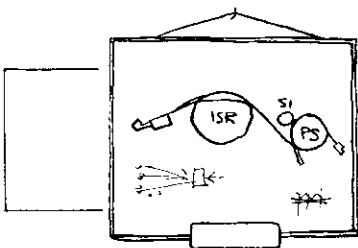


seminars

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Tuesday, April 24
16.30
Auditorium

" K^+ N phaseshift analysis and the problem of exotic resonances"
G. Giacomelli / University of Padova



enseignement

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Vacances de Pâques :

Les cours seront interrompus du 14 avril au 29 avril inclus.

ACADEMIC TRAINING

1972-1973 Academic Training Programme

(3rd term : 30 April to 29 June 1973)

HIGH-ENERGY PHYSICS

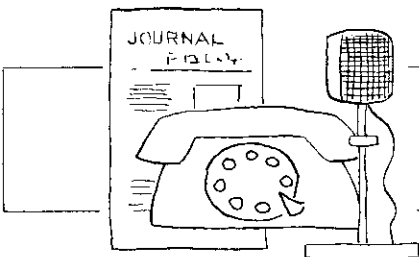
- "An introduction to renormalization theories of weak interactions and their experimental consequences", by C. Llewellyn-Smith
4 lectures : May 1, 3, 8 & 10, at 11 a.m.
- "Polarization physics", by M. Borghini & P. Sonderegger
6 lectures : June 5, 6, 7, 12, 13 & 14, at 11 a.m.
- "Scaling in weak and electromagnetic interactions"
"A simple bound state model for scaling"
"Topics relating to intermediate boson" (Provisional titles)
by T.D. Lee
3 lectures : 2nd half of July.

MATHEMATICS

- "Analyse numérique" (Part IV), by F. Louis
3 lectures : June 6, 13 & 20, at 2.15 p.m.

ACCELERATORS & PARTICLE PHYSICS

- "Bubble chamber technology", by H.P. Reinhard
3 lectures : May 22, 23 & 24, at 11 a.m.



cern information

DELAIS D'INSERTIONS

Attention : en raison des congés de Pâques, le bulletin hebdomadaire N° 17 (semaine du 23 au 29 avril) paraîtra le jeudi 19, au lieu du vendredi 20 avril. En conséquence, les insertions devront parvenir respectivement à l'Association du Personnel et au PIO un jour à l'avance.

HEALTH INSURANCE:

Important Notice

We are pleased to announce that from the beginning of April the 'Austria' Insurance Company has opened an office at CERN for handling under their direct responsibility health insurance claims and applications for optional insurance. The CERN health insurance office will be gradually run down.

The 'Austria' office is situated on the 3rd floor of building 5, telephone number 2730 (8.30 - 12.30 only). Persons wishing to discuss with the 'Austria' representative, Mrs. Lobkowicz, are requested to telephone in advance for an appointment.

There will be no change to the existing forms and procedures, except that all claims and correspondence should be addressed to the 'Austria' office, using the normal internal circulation envelopes.

Copies of the list of items not accepted for reimbursement by 'Austria', in accordance with Article 17 of the Agreement, can be obtained from Divisional Secretariats.

Members of the personnel are reminded to keep the yellow copies of their claims.

Complaints about the Health Insurance scheme should be addressed in writing to Mr. R.N. Milligan, Personnel Division.

POSTES TEMPORAIRES

Au moment des vacances scolaires d'été, le CERN va disposer d'un petit nombre de postes temporaires (notamment aux ateliers) qu'il peut offrir à des enfants de membres du personnel. Pour rendre les chances égales, nous demandons à chaque parent intéressé de faire parvenir à la Division du Personnel une demande d'engagement pour leur enfant. Les formulaires peuvent être obtenus à la Division du Personnel, Service des Boursiers et Visiteurs, Lab.5, 1er étage, bureau No.1-001, téléphone 2847. Les services qui pourraient offrir un emploi convenable sont priés de s'annoncer auprès de ce même service. Les demandes reçues seront examinées simultanément au moment où un poste se présentera. Les traitements seront fixés d'après la nature du poste et les capacités des candidats qui doivent avoir au moins 18 ans et au maximum 25 ans.

BLANCHISSERIE

En raison des fêtes de Pâques, il n'y aura pas de ramassage, ni de distribution de vêtements verts au cours de la semaine du 16 au 22 avril 1973.

CERN COURIER

If you still have the January edition (1973 - in English) and you have no more use for it, please send it back to PIO/CERN COURIER because our stocks are very low. Thank you.

FORMATION DE SECOURISTES

Le Service Médical se propose, au cours des prochaines semaines, d'organiser :

1. des cours de secourisme élémentaire, d'une durée totale de 10 heures (sous forme de 4 séances de 2h.30 chacune), destinés aux personnes n'ayant pas encore acquis de notions en matière de premiers secours.

Les personnes intéressées par ces cours sont priées de bien vouloir remplir la formule d'inscription ci-dessous, et la retourner au Dr. J.P. Diss, Service Médical.

2. des cours de perfectionnement des secouristes-auxiliaires. Ils seront annoncés ultérieurement en raison de quelques difficultés d'organisation, récemment apparues.



Formule d'inscription au cours de secourisme élémentaire

(à retourner au Dr. J.P. Diss, Service Médical)

M./Mme/Mlle:

Prénom : Div. :

désire participer au prochain cours de secourisme élémentaire.

Signature :

Date :

Service Médical

LISTE DES POSTES VACANTS AU 10 AVRIL 1973

=====

L A B O R A T O I R E I

<u>No. de Poste</u>	<u>No. de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>
NP-TA-107	73-60	Ingénieur (Electromécanique)	8/9
NP-TG-295	72-290	Mécanicien	-
NP-RE-298/299	73-53	Mécanicien	-
		**	
MSC-OP-TS-089	73-46	Technicien de Laboratoire (Electronique)	6
		**	
TC-PH-PR-187	70-190	Programmeur Scientifique (Physicien ou Mathématicien)	8
TC-PH-IN-259/165	71-37	Physicien	8/9/10
		**	
DD-ER-027	73-26	Technicien de Laboratoire (Electronique)	7
DD-ER-056	73-62	Technicien de Laboratoire (Electronique)	7
DD-SU-065	73-13	Programmeur Scientifique (Bibliothèque de Programmes)	8/9
DD-CE-103	73-27	Technicien de Laboratoire (Electronique)	6/7
DD-EE-140	73-30	Programmeur Scientifique (Mathématicien ou Physicien)	8/9/10
DD-CC-201	73-50	Assistant, Service exploitation des calculatrices	8/9
DD-SI-DR-249	73-51	Assistant Technique (Reproduction de Documents)	7/8
DD-CC-176/289	73-14	Opérateur (Calculatrices électroniques)	4/5
DD-SU-228	73-31	Programmeur de Systèmes (Mathématicien ou Physicien)	8/9/10
DD-CC-258	73-25	Assistant Surveillant (Exploitation des Calculatrices)	6
DD-TS-EL-302	72-322	Monteur en Electronique	5/6
DD-SI-DR-191	72-270	Dactylographe de rapports scientifiques	5/6
		**	
MPS-CO-160	73-39	Opérateur Principal (Zones d'expériences)	6/7 B+
MPS-ML-177	73-19	Mécanicien	5
MPS-MU-IN-SU-205	72-308	Opérateur-Géomètre	6/7
MPS-SR-313	72-312	Technicien de Laboratoire (Electricité) ou (Electronique)	6/7 B+
MPS-MA-423	73-41	Ingénieur (Electricité) ou Physicien	9/10
		**	
ISR-VA-082	73-10	Electricien ou Electromécanicien	5
ISR-DI-097	73-47	Secretary	6
ISR-ES-136	73-63	Technicien de Laboratoire (Electromécanique)	6

ISR-PO-141	73-49	Ingénieur (Electricité) ou (Electronique)	9/10
ISR-GE-CS-181	73-56	Opérateur (Station de Refroidissement)	5/6
ISR-MA-188	72-302	Physicien ou Ingénieur (Electricité)	10
ISR-MA-193	72-219	Physicien, Ingénieur (Mécanique) ou Ingénieur (Electricité)	9
ISR-VA-205	73-23	Mécanicien	5
ISR-VA-212	73-22	Technicien de Laboratoire (Technique du vide)	6/7
ISR-VA-301	73-15	Technicien de Laboratoire (Electronique)	6/7
		**	
7-PIO-013	73-42	Sténo-Dactylographe	5
		**	
PE-PM-CO-080	73-33	Employée de Bureau-Dactylographe	4/5
PE-PM-AD-TT-051/072	73-61	Téléphoniste	4/5
		**	
FIN-SAP-MA-021	73-44	Ingénieur (Electronique)	8/9
FIN-SAP-MA-022	73-45	Ingénieur (Mécanique)	8/9
FIN-SAP-MA-092	72-320	Employé Administratif (Douanes)	5/6
FIN-MIS-TD-171	72-292	Administrateur Supérieur (Chef du Groupe de Traitement de l'Information administrative)	11/12
FIN-SAP-AC-181	72-301	Employée de Bureau-Dactylographe	5
FIN-SAP-MA-217	72-299	Aide-Magasinier	4
		**	
SB-EE-CA-036	73-24	Technicien (Climatisation)	6/7
SB-AC-AT-219	73-54	Polisseur sur métaux	-
SB-AC-AP-00-224	73-55	Assistant (Ordonnancement des travaux)	7/8
		**	
ESO-TP-IN-036	72-214	Astronome ou Physicien	9
		**	

L A B O R A T O I R E II

300-MA-100	71-150	Physicien ou Ingénieur	8/9/10	
060-SU-202	73-59	Secrétaire	5/6	B+
100-SI-206	71-279	Dessinateur d'études (Electricité)	6	
030-BT-226	72-4	Electromécanicien	5/6	
014-MA-IN-244	72-52	Ingénieur	8/9	
100-SI-262	73-4	Employée de Bureau-Dactylographe	4/5	
092-ME-WS-301	73-37	Assistant Galvanoplaste	4	
013-MA-ME-307	72-246	Technicien de Laboratoire (Electronique)	5/6	
010-MA-309	72-247	Technicien de Laboratoire (Mécanique) ou (Electromécanique)	5/6	
010-MA-312	72-248	Technicien de Laboratoire (Electromécanique)	5/6/7	

094-ME-VA-319	72-288	Technicien de Laboratoire (Technique du Vide)	6/7
052-CO-GE-322	72-284	Technicien de Laboratoire (Electronique) ou (Electromécanique)	5/6
103-SI-EL-327	72-310	Dessinateur Technique (Electricité)	5/6
031-BT-FP-338	73-18	Technicien de Laboratoire (Electricité) ou (Electromécanique)	6/7
105-SI-FL-337	73-8	Assistant Technique	7/8
105-SI-FL-339	73-29	Opérateur (Refroidissement et Conditionnement d'air)	6
090-ME-341	73-38	Ingénieur (Mécanique)	9/10
092-ME-WS-342	73-48	Magasinier d'outillage	4
092-ME-WS-343	73-52	Contremaître (Tôlerie-Soudure)	7/8
090-ME-345	73-58	Ingénieur (Mécanique) ou (Electromécanique)	8/9

B+ - Comité de Sélection déjà préparé

NOTA : Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de réception de la Division du Personnel.

OBJETS TROUVES...

en mars 1973. A réclamer au service de sécurité.

Le 17.3.73, un stylo trouvé devant le bât. 176;

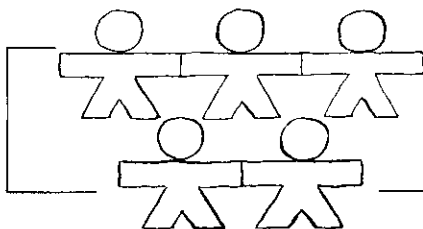
Le 21.3.73, un bouton de manchette trouvé bât.14;

Le 28.3.73, un étui à lunettes trouvé parking labo.4.

CORBEILLES METALLIQUES

Nous constatons qu'à la suite de nombreux déménagements qui ont eu lieu au cours de ces derniers mois, un grand nombre de corbeilles métalliques n'ont pas été retournées au Service des Transports. Nous prions donc les personnes qui détiendraient encore ces corbeilles de bien vouloir téléphoner au 2202.

Service des Transports



association du personnel

ELECTIONS 1973 / 1974

Comme annoncé précédemment, des élections auront lieu dans les groupes DD 3 - DI 1 - FIN 3 - ISR 2 - ISR 3 - MPS 2 - MPS 4 - MPS 5 - MSC 1 - MSC 2 - NP 1 - NP 2 - NP 5 - PE 1 - PE 2 - SB 2 - SB 3 - SB 4 - SB 5 - SB 6 - TC 1 - TC 2 - TC 3 - TC 4 - TC 5 - TCL 1 - TH - LAB II-4 (nouveaux groupes). De plus des élections partielles auront lieu dans les groupes ISR 1, LAB II-1 et LAB II-2.

Nous rappelons à tous les membres sortants qu'ils doivent aider les scrutateurs à trouver des candidats. Des formulaires de proposition de candidature sont disponibles auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel.

Pour votre information, nous reproduisons ci-dessous le calendrier des élections :

16 avril, 17 h 30 : date limite pour la réception des formulaires de candidature.

17 avril, 11h : - Vérification par les scrutateurs de la validité des formulaires de candidature.

- Affichage de la liste définitive des candidats sur le panneau de l'Association.

19 avril : expédition des bulletins de vote.

4 mai, 17 h : clôture du scrutin.

4 mai, 17 h 30 : dépouillement des votes par les scrutateurs à la Cantine principale.

EUROP-RESIDENCES

Les personnes actuellement en relations d'affaires avec "Europ-Résidences" sont priées de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel.



"EUROP-RESIDENCES" - A retourner au Secrétariat de l'Association du Personnel :

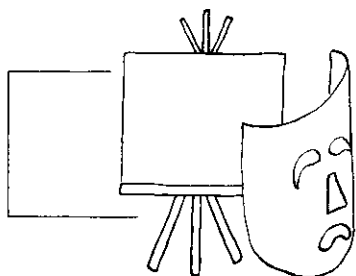
NOM :

PRENOM :

DIV.:

TEL.:

SIGNATURE :



activites culturelles

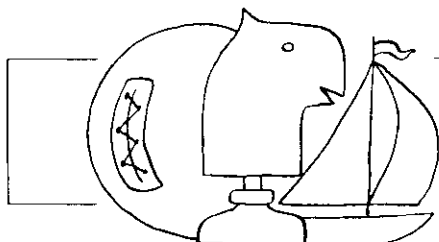
association du personnel

SPECTACLESBUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 14 à 17 heures

LA COMEDIEVICTORIA HALL

DATES	SPECTACLES	DERNIERS DELAIS/DEADLINES
7 mai	<u>SPECTACLE FOLKLORIQUE ISRAELIEN</u>	18 avril - 17 heures
14 et 15 mai	<u>BALLET FOLKLORIQUE MEXICAIN XOCHIPILLI</u>	25 avril - 17 heures
5 mai	<u>GEORGES MOUSTAKI</u>	16 avril - 17 heures
16 mai	<u>Choeur et orchestre phil-harmonique de Sofia</u>	25 avril - 17 heures



clubs

association du personnel

SKI CLUB

RESULTATS DU CONCOURS ANNUEL DU 1er AVRIL 1973 - COURSE DE FOND
(Jura, France)

HOMMES - 7kms,500

1.	GRIP Rolf	30'49
2.	GOURCY P.	31'53
3.	BUHLER R.	32'13
4.	KARNER K.	33'22
5.	OLSEN R.	33'53
6.	SATZ M.	34'
7.	OSLAND P.	34'36
8.	GRUNG B.	35'12
9.	PETIOT B.	35'25
10.	SUNDEL S.	35'40
11.	BOSSARD P.	35'49
12.	HUBER J.P.	35'50
13.	BOURIGAULT J.C.	36'04
14.	BENASSI P.	39'49
15.	AUFFRET G.	42'25
16.	HOHBACH U.	43'28
17.	HOHBACH R.	44'02
18.	BOIMOND D.	46'24
19.	ANTONSEN J.C.	47'12

DAMES - 5kms

1.	GRUNG Ruth	26'35
2.	BUHLER Ingrid	28'34
3.	DOWNIE Mary	28'35
4.	WEST Jean	36'03
5.	LEVRIER Monique	38'38

ENFANTS - 2kms500

1.	GRUNG Greta	13'4
2.	PETIOT Fabrice	14'05
3.	HOHBACH Lucia	14'50
4.	BOSSARD Roger	16'15
5.	GOURCY Véronique	16'33
6.	BOSSARD Pierre	18'42

Bonne participation à notre concours annuel où P. GOURCY sut joindre à son tracé parfait le soleil.

FOOTBALL CLUB

Résultats des premiers matches de championnat :

Pompiers	bat	DD	2-1	TC	bat	DG	2-1
Computer	bat	NP/MSC	1-0	Courrier	bat	SRC X1	3-0
ISR	bat	At. West	3-1	Booster	bat	TCL	2-0
La semaine prochaine - 1er tour de la Coupe (exempts : DD et ECS)							
16.4.	terrain	1	At. SB	c.	DG	arbitres : M. Langdon	
16.4	"	2	ISR	c.	Courrier	M. Geiger	
17.4	"	1	SRC X1	c.	Booster	M. Rinaldi	
18.4	"	1	TCL	c.	NP/MSC	M. Moret	
19.4	"	1	Computer	c.	TC	M. Menetrey	
19.4	"	2	Pompiers	c.	At. West	M. Batardon	

COURSE PEDESTRE

La date du mercredi 23 mai 1973 est confirmée pour la course pédestre "A travers le CERN". Si le record de l'épreuve ne tombe pas cette année, nous espérons battre celui des participants et du nombre d'équipes engagées. Mesdames aussi, nous vous donnons rendez-vous pour ce beau jour de Mai.

Les demandes d'inscription pour le relais "A travers le CERN" paraîtront dans les bulletins hebdomadaires des 27 avril et 4 mai 1973.
Date limite : le 13 mai 1973.

RUGBY CLUB

L'équipe fanion très mixte et trop décontractée, a perdu son match amical contre Gex, club nouvellement formé dans la région frontalière et qui cherche à s'affirmer. La réserve du CERN à 14, après un bon match s'est inclinée devant l'équipe seconde du RC Genève, par 12 à 7. Dimanche 15 avril, l'équipe 2 reçoit Nyon en Challenge, un gros morceau qui joue la montée cette saison. En Coupe suisse la première affrontera Hermance pour le 1er tour et la réserve se verra opposée au R.C. Genève 1.

CINEMA CLUB

Séance spéciale pour les enfants des membres du CERN, de 8 à 16 ans, mercredi 2 mai de 18.00 à 20.00 h. "LA GUERRE DES BOUTONS" de Y.Robert (parlé français) : Entrée libre.
Les parents sont priés de venir chercher leurs enfants à l'Amphithéâtre à 20 h.

CLUB DE TIR

Résultats du tir du 31 mars 1973

Cible Championnat		Cible Neutron		Cible à genou	
1. Williams	96-91	1. (Roberts	50	1. (Donnet	53
(Monteferrario	94-91	(Tischhauser	50	(Rose	53
2. (Tischhauser	94-90	3. Williams	49	(Tischhauser	50
(Donnet	94-	4. Donnet	47	3. (Monteferrario	50
5. Boudineau	93-90	5. Monteferrario	46	(Williams	50
6. Rose	92-89	6. Boudineau	44	6. Gioria	41
7. Roberts	90-86	7. (Rose	43	7. Boudineau	37
8. Jeanrenaud	88-78	(Jeanrenaud	43		
9. Felhauer	85-84	9. Felhauer	41		
10. Gioria	79-71	10. Gioria	39		
11. Eugster	68-65	11. Eugster	38		

Résultats du tir du 7 avril 1973

Cible Championnat		Cible Neutron		Cible à genou	
1. Williams	96-93	1. Roberts	49	1. Donnet	49
2. (Roberts	95-95	2. (Donnet	48	2. Monteferrario	44
(Donnet	95-95	(Williams	48	3. Boudineau	40
4. Monteferrario	93-92	4. (Monteferrario	45	4. Felhauer	39
5. Boudineau	90-85	(Boudineau	45		
6. Tischhauser	89-	6. (Felhauer	43		
7. Felhauer	88-82	(Jeanrenaud	43		
8. Jeanrenaud	86-85	8. Tischhauser	41		
9. Perruchon	82-56	9. Perruchon	37		

CLUB DE JUDO

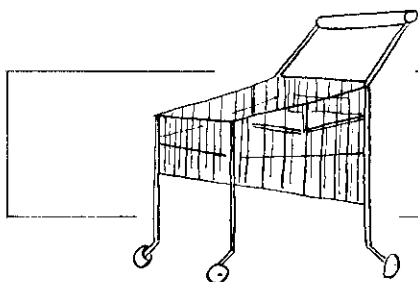
En raison des fêtes de Pâques, le Dojo sera fermé du 13 au 29 avril.
Reprise des cours : adultes : 30 avril et minimes : 2 mai. Bonnes vacances à tous.

DARTS CLUB

Results of matches W/E - 5th April :

Tuesday 3rd April : US Marines	2	Pickwick	7
CERN XTs	1	Red Barons	8
Comazzi	8	CERN Rebels	1
Thursday 5th April: CERN Rebels	2	Pink Elephants	7
Top Brass	5	Wellingtons	4
Alberts	2	CERN DTs	7

Happy Easter to all members.



cooperatives

INTERFON

CALOR : En magasin, arrivage de machines à laver grille-pain, casques, rasoirs, soud-sac.

En commande : Pendules à pile pour cuisine et table de chevet.

ALLIBERT : Armoires en stock à St. Genis et possibilité de commande de modèles divers.

Chauffage Central : Sur production d'un plan établissement d'une étude complète sans engagement de votre part. Remise importante. Nouveaux radiateurs Ideal Standard.

Champagne : Arrivé au magasin.

Jardin : Vous trouverez en stock tous les produits nécessaires à l'entretien : tourbe, engrais, KB Jardin.

Pneus : Nouveau marché - Vous pouvez passer commande dès à présent de pneus Michelin et Kléber-Colombes. Livraison au magasin de St. Genis.

Nouveau : Nouvelle lessive et produits d'entretien tels que X-Tra, MIR-Laine, Super Croix - Bref, savon pour bain.

SAFI

RISTOURNE SAFI de 6% pour 1972

SAFI a le plaisir d'informer les fonctionnaires du CERN, qui étaient membres inscrits du SAFI en 1972, qu'une ristourne de 6% sera mise en paiement à partir de la première semaine d'avril jusqu'au 18 mai 1973, dernier délai.

Conditions de paiement : Pour l'obtenir, il faut :

- Avoir été titulaire d'une carte de membre en 1972.
- Se conformer aux instructions contenues dans la circulaire SAFI/C/144 qui peut être obtenue dans les locaux du SAFI.

AUCUNE DISTRIBUTION NOMINATIVE DE CETTE CIRCULAIRE N'AURA LIEU.

COOPIN

En Stock : Pour filmer vos vacances, nous vous proposons la petite caméra CANON 318 M, excellente caméra pour les débutants, facile à utiliser, peu encombrante et à un prix très intéressant. Jumelles JURA, petit télescope.

Transistors PHILIPS, SCHAUB-LORENZ, GRAETZ.

Enregistreurs à cassettes, auto-radios et lecteurs de cassettes stéréo pour voiture.

Nouveau : Brosses à cheveux de très bonne qualité et peignes.

Vous trouverez également un excellent produit pour nettoyer vos sièges de voiture en skaï et toutes les surfaces plastifiées : SIPEX.



restaurants

SEMAINE du 16 au 19 Avril 1973

WEEK

N° 1 (Bât. ADM)

	fr 3,00	fr 3,90	fr 4,40	
Monday Lundi	Paupiettes à l'Allemande	Compote aux Raves Lard et Saucisson	Fricassée de Dinde	Rumpsteack Sur le Grill <u>Fr.5.50</u> Pommes Mousseline Endives Meunière
Tuesday Mardi	Spaghetti Marinière	Crêpe au Fromage	Boeuf Bouilli Sauce Tomate Rizotto Salade Verte	Jarret de Porc Braisé Vin Blanc <u>Fr.5.-</u>
Wednesday Mercredi	Tripes Milanaise	Côte de Porc aux Choux Nouveaux	Goulash Viennois	Rouleaux de Printemps Riz aux Crevettes <u>Fr.4.50</u>
Thursday Jeudi	Oeufs Pochés aux Epinards	La Marée du Jour	Epaule de Porc aux Haricots	Coeq au Vin Menagère Nouillettes au Beurre <u>Fr.5.-</u>
Friday Vendredi		F E R I E		

N° 2 (Bât. 504)

	fr 3,00	fr 3,90	fr 4,40	
Monday Lundi	Ravioli maison	Mini-saucisses en brochette	Poulet au paprika	<u>ACTION</u> <u>6.--fr.</u> Langouste Provençale <u>5.--fr.</u> Rumsteack grillé
Tuesday Mardi	Les 4 croquettes de poisson garnies	Tête de veau vinaigrette	Filet de porc au romarin	<u>ACTION</u> <u>5...fr.</u> Entrecôte au poivre
Wednesday Mercredi	Spaghetti bolognaise	Tripes Milanaise	Goulasch Hongroise	<u>5.50fr.</u> Escalopine au marsala
Thursday Jeudi	Cornet de jambon à la Russe	Lasagne AL FORNO	Arrivage de la mer	<u>5.50fr.</u> Jambon chaud Gratin dauphinois
Friday Vendredi		F E R M E		
Saturday Samedi		F E R M E		
Sunday Dimanche		F E R M E		